SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 6, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the Eleventh day of June, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Kabaragalahena, situate in the village of Siyambalangomuwa in the Weudawili hatpattu, in the North-Western Province, containing in extent about 3 acres, and bounded as follows: east by Kabaragala; south by Sunnyside estate; west by chenas claimed by villagers; north by Mala-ela—appear before me at the Kurunegala Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, Ælian Armstrong King, Government Agent of the North-Western Province, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the Eleventh day of September, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

ÆLIAN A. KING,
Government Agent.

වයඹදිසාවේ වෑඋඩවලිහත්පත්තුවේ සියඹලන්ගොමුව යන ගම තිබෙන ඉඩමක්වූ සාමාන්‍යවශයෙන් කබරගලේ හේන කියන නොහොත් ඒ නමින් දැනගෙණ තිබෙන අක්කර තුනක් පමණ මහත ඇති, නැගෙනහිරට—කබරගලද, දකුණට—සනිසයිඩ් වත්ත කියන ඉඩමද, බස්නාහිරට—ගම්මුවසින් උරුමවාසිකම් කියා සිටින හේන් ඉඩම්ද, උතුරට—මාලඇලත් යන මෙකී මායිම් ඇතුලත පිහිටා තිබෙන ඉඩමට අයිතිකමක් තිබෙනවාය කියන කෙනෙක් ඇත්නම් ඒ අය විසින් මෙම වර්ෂ 1897 ක්වූ ජූනි මස 11 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුලතදී කුරුනෑගල කච්චේරියට ඇවිත් මා ඉදිරියේ පෙණීසිට එකී ඉඩමට හෝ එහි කොටසකට අයිතිකම කියා සිටියොත් මිස නැත්නම් වයඹ දිසාවේ ආණ්ඩුවේ ඒජන්තතැනවූ ඊලියන් ඒ. කිඩ් යන මම වර්ෂ 1897තේ පළමුවෙනි ආඥාපණතෙන් මට ලැබිතිබෙන බලපුළුවන්කම් කරණකොටගෙණ වර්ෂ 1897 ක්වූ සැප්තැම්බ් මස (මේ දැන්වීමෙන් ඉඩ දුන් කාලය ගෙවෙන දිනවූ) 11 වෙනි දිනදී එකී ඉඩම රාජසන්තක ඉඩමක්ය කියා මගේ අත්සන ඇති ලියවිල්ලකින් මාවිසින් ප්‍රකාශකරණ බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

ඊලියන් ඒ. කිඩ්,
ආණ්ඩුවේ ඒජන්තතැන.

இத்தால் சகலரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆனிமாசம 11 ந் திகதி துவக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் வடமேல் மாகாணத்தின் வேவுடபற்று வைச்சேர்ந்த சீம்புளான்கொமுவ கிராமத்திலிருக்கும் ஏறகுறைய 3 ஏக்கர் விஸ்தாரமுள்ளது:

எல்லை, கிழக்கு-கபறகல், தெற்கு சனிசயிட்டு தோட்டம், மேற்கு-கிராமத்தார் உரித்து சொல்லும் சேனைகள், வடக்கு-மாலஎல. இவ்வெல்லைக்குள் அடங்கின கபறகல சேனை யென்னும் அளைக்கப்படுகிற காணிக்கு உரித்துள்ளவர்கள் ஆராகுதல் இருந்தால் அவர்கள் வடமேல் மாகாணத்தின் அரசாட்சி யேசன்று ஏலியன் ஏ. கிங் ஆகிய என்முன் குருணாகல் கச்சேரியில் தெரிபட்டு உரித்து காண்பியாதிருந்தால் 1897 ம் ஆண்டின் 1 ம் இலக்கக் கட்டளைச்சட்டத்தினால் எனக்குக் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தின்படியே இந்த அறிவித்தல் முடியுந் திகதியாகிய 1897 ம் ஆண்டு புரட்டாசிமாசம் 11 ந் திகதி என்கையொப்பமிட்டு எழுத்து மூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதனமென்று வெளியரங்கப்படுத்துவேன்.

ஏலியன் ஏ. கிங்,
அரசாட்சி ஏசண்டு.

GEORGE J. A. SKEEN, GOVERNMENT PRINTER, COLOMBO, CEYLON.